

## BẢO MẬT VÀ CHẤP THUẬN

Quận (Cơ quan Phòng Ngừa và Kiểm Soát Lạm Dụng Chất Gây Nghiện - SAPC), mạng lưới các nhà cung cấp dịch vụ điều trị của Quận, và các chuyên gia chăm sóc sức khỏe khác tuân thủ các quy định về bảo mật hồ sơ của quý vị, và trong trường hợp có áp dụng, cả danh tính của quý vị. Tất cả các nhà cung cấp có hợp đồng với Quận (SAPC) bắt buộc phải thiết lập các chính sách và quy trình liên quan đến bảo mật, và tuân thủ Tiêu đề 42, Chương I, Tiểu chương A, Phần 2 của Bộ Pháp điển các Quy định Liên bang (42 CFR Part 2), các tiêu chuẩn của Đạo luật về Trách nhiệm Giải trình và Cung cấp Thông tin Bảo hiểm Y tế (HIPAA), và luật Tiểu bang California về bảo mật thông tin trong hồ sơ y tế của quý vị, kể cả liên quan đến việc sử dụng rượu và ma túy.

Quý vị có quyền giữ bí mật hồ sơ y tế của mình. Nếu quý vị đang tìm kiếm, hoặc đang nhận dịch vụ điều trị các vấn đề có liên quan đến rượu hay ma túy, có các biện pháp bảo vệ bổ sung dành cho quý vị, để đảm bảo quý vị có thể tìm kiếm các dịch vụ điều trị và phục hồi một cách an toàn và riêng tư mà không sợ bị kỳ thị hoặc truy tố. Bác sĩ, nhà trị liệu của quý vị hoặc Quận (SAPC) không được tiết lộ việc quý vị đã tìm kiếm hoặc đang được điều trị về vấn đề sử dụng chất kích thích cho những bên không có sự ủy quyền, bao gồm gia đình, chủ lao động, hoặc thậm chí cả cảnh sát mà không có lệnh hợp pháp của tòa án. Bất kỳ thông tin nào mà qua đó có thể trực tiếp hay gián tiếp xác định danh tính quý vị, hiện tại hay trước đây, có vấn đề về ma túy hoặc rượu, hay như là một người nằm trong chương trình điều trị, đều được bảo mật.

Tuy nhiên, điều quan trọng là phải cân bằng giữa luật và những quy định này với sự cần thiết phải cung cấp cho quý vị những dịch vụ chăm sóc được tích hợp, được điều phối và được thông tin đầy đủ. Nhà cung cấp dịch vụ y tế của quý vị có thể yêu cầu quý vị ký vào các biểu mẫu phù hợp dành cho bệnh nhân để cho phép tiết lộ thông tin/hoặc các biểu mẫu chấp thuận, có thể bao gồm quyền chia sẻ thông tin lâm sàng với các nhà cung cấp phù hợp khác trong hệ thống chăm sóc y tế. Điều này bao gồm các nhà cung cấp dịch vụ y tế khác trong mạng lưới điều trị, các chương trình bảo hiểm sức khỏe của quý vị (ví dụ: Anthem Blue Cross, Health Net, Kaiser

Permanente, L.A. Care, Molina Health Care) hoặc (các) bác sĩ được chỉ định, và các cơ quan khác của Quận khi cần thiết. Lý do là để giúp các bên liên quan có thể chăm sóc quý vị tốt hơn, giúp quý vị đạt được các mục tiêu về sức khỏe và hồi phục.

Trước khi nhà cung cấp dịch vụ điều trị cho quý vị có thể cung cấp thông tin sức khỏe của quý vị cho bất kỳ người nào khác, quý vị phải đưa ra sự đồng ý của mình bằng văn bản, thường là bằng cách ký vào một biểu mẫu. Cũng có trường hợp nhà cung cấp dịch vụ điều trị của quý vị có thể chia sẻ thông tin mà qua đó có thể xác định quý vị là bệnh nhân, bao gồm các trường hợp cấp cứu, khi báo cáo tội phạm xảy ra tại các cơ sở của chương trình hay chống lại nhân viên, hoặc dành cho các tổ chức dịch vụ hội đủ điều kiện.

Điều quan trọng là quý vị hiểu rõ giới hạn và phạm vi quyền bảo mật của mình. Hãy chắc chắn rằng quý vị đã hỏi tất cả những gì cần hỏi để đảm bảo mình thực sự hiểu rõ và đồng ý, trước khi ký bất kỳ biểu mẫu chấp thuận nào.